



PROVVEDIMENTO DEL DIRETTORE GENERALE

N. 33 del 04/05/2017

Oggetto : **Determinazione a contrarre con riferimento alla negoziazione per l'acquisizione dei servizi di traduzione di materiale di progetto e di organizzazione di eventi/realizzazione di video promozionali, nell'ambito del Progetto Interreg ALCOTRA Ita-Fr 2014-2020 n. 427 "Tourscience - Développement d'un éco-tourisme scientifique durable autour du Mont Blanc et en Vallée d'Aoste" - WP3.2: Conception des contenus scientifiques des produits. CUP G59D15001290007.**



IL DIRETTORE GENERALE

visto il decreto del Presidente della Regione n. 438 in data 31 ottobre 2014, concernente a nomina del Direttore generale dell'Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (ARPA) nella persona del sottoscritto, in esecuzione della deliberazione di designazione della Giunta regionale n. 1519 in data 31 ottobre 2014, per il periodo dal 1° novembre 2014 al 31 ottobre 2019;

vista la legge regionale istitutiva di ARPA 4 settembre 1995, n. 41, con particolare riguardo all'articolo 12 concernente le competenze del Direttore generale dell'Agenzia;

visto il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 recante Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture, con particolare riguardo all'articolo 36 (Contratti sotto soglia);

richiamato il proprio provvedimento n. 15 dell'11 marzo 2016 di accertamento delle entrate derivanti dal progetto n. 427 denominato "Tourscience", CUP G59D15001290007, nell'ambito del programma Interreg V-A Italia-Francia ALCOTRA 2014-2020, con cui, in particolare:

- a) si dava atto dell'avvenuta accoglimento, da parte del Comitato di sorveglianza del Programma ALCOTRA 2014-2020, della domanda di ammissione al finanziamento del progetto n. 427 TourScience -

Ufficio Affari Generali – Pascal Danna



Développement d'un éco-tourisme scientifique durable autour du Mont-Blanc et en Vallée d'Aoste" di cui ARPA è capofila con i seguenti partner: Comune di Torgnon ed il Centre de Recherches sur les Ecosystemes d'Altitudes (CREA) di Chamonix;

- b) si accertava l'entrata sul capitolo 220 "Entrate da enti pubblici e privati per ulteriori attività" articolo 6460 del bilancio di previsione esercizio finanziario 2016 e pluriennale 2016-2018 progetto TOURSCIENCE per euro 182.635,12 (quota FESF- Fondo Europeo di Sviluppo Regionale e CPN – Contro Partite Nazionali) di competenza dell'Agenzia secondo la seguente ripartizione:
- b1) anno 2016 per euro 128.000,00,
 - di cui euro 109.000,00 contributo FESR;
 - di cui euro 19.000,00 di CPN;
 - b2) anno 2017 per euro 54.635,12,
 - di cui euro 46.239,85 contributo FESR;
 - di cui euro 8.395,27 di CPN,
- c) nel dettaglio sui capitoli:
- c1) 220.6460 "Trasferimenti correnti dall'Unione Europea" – per trasferimenti correnti
 - euro 98.000,00 sull'anno 2016;
 - euro 54.635,12 sull'anno 2017;
 - c2) 325.6460 "Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR)" – per contributi agli investimenti
 - euro 30.000,00 per l'anno 2016;
- d) si considerava conseguentemente impegnata di massima la spesa di euro 182.635,12 sul bilancio di previsione esercizio finanziario 2016 e del bilancio pluriennale 2016-2018 "progetto TOURSCIENCE" secondo la seguente ripartizione:
- d1) capitolo 145.6460 "Progetto Tourscience" – per trasferimenti correnti
 - anno 2016 per euro 98.000,00;
 - anno 2017 per euro 54.635,12;
 - d2) capitolo 200.6460 "Progetto Tourscience" – per contributi agli investimenti
 - anno 2016 per euro 30.000,00;
- come correlata ad accertamento di entrata a destinazione vincolata;

considerata l'esigenza di acquisire le seguenti prestazioni di servizio:

- traduzione di materiale di progetto;
- organizzazione di eventi/Realizzazione di video promozionali;

nell'ambito del Progetto Interreg ALCOTRA Ita-Fr 2014-2020 n. 427 "TOURSCIENCE", come da prospetto programmatico formalizzato con nota interna del 24 febbraio 2017 (prot. Arpa n. 3695 del 28 marzo 2017) dal referente del progetto Umberto Morra di Cella della Sezione Agenti Fisici – Effetti sul Territorio dei Cambiamenti Climatici, per un prezzo stimato di:

- euro 6.000,00 (seimila/00) IVA esclusa (traduzione di materiale di progetto);
- euro 10.000,00 (diecimila/00) IVA esclusa (organizzazione di eventi/realizzazione di video promozionali);

ritenuto opportuno e più vantaggioso per l'Agenzia, provvedere ad acquisire la detta prestazione tramite procedura negoziata, in quanto risulta antieconomico sotto il profilo delle risorse occorrenti nonché per i tempi di acquisizione più prolungati, ricorrere ad una procedura aperta, tenuto conto altresì dell'elevata specialità delle prestazioni di servizio;

Ufficio Affari Generali – Pascal Danna



verificato dal tecnico ARPA di supporto allo scrivente Responsabile Unico del Procedimento, Umberto Morra di Cella, che per le prestazioni di servizio necessitate non sono attive specifiche convenzioni CONSIP e ritenuto di potersi avvalere sia del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA), realizzato dal Ministero dell'economia e delle finanze, sia del Mercato Elettronico della Valle d'Aosta (MEVA), in quanto le dette prestazioni sono contemplate dalle piattaforme telematiche in questione;

ritenuto, quindi, di procedere ad attivare la relativa contrattazione, secondo le modalità schematicamente riassunte nel dispositivo del presente provvedimento;

visto il bilancio di previsione relativo all'esercizio finanziario 2017 ed al triennio 2017/2019 approvato con provvedimento del Direttore generale n. 104 in data 30 dicembre 2016, approvato, in sede di controllo, con deliberazione della Giunta regionale n. 76 in data 27 gennaio 2017;

vista la legge regionale 24 novembre 1997, n. 37 concernente la disciplina della vigilanza e del controllo sugli atti dell'ARPA ed accertato che il presente provvedimento non è soggetto al controllo preventivo da parte della Giunta regionale;

ritenuto opportuno dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile, al fine di garantire l'effettiva acquisizione della fornitura, citata in premessa, nelle tempistiche date dal progetto ed in relazione alla tipologia di negoziazione adottata (contratto sotto soglia) caratterizzato di per sé da semplificazione e speditezza procedurali;

DISPONE

1. l'attivazione della contrattazione relativa alle seguenti prestazioni, nell'ambito delle attività discendenti dal Progetto Interreg ALCOTRA Ita-Fr 2014-2020 n. 427 "TOURSCIENCE - Développement d'un éco-tourisme scientifique durable autour du Mont Blanc et en Vallée d'Aoste" - WP3.2: Conception des contenus scientifiques des produits. CUP G59D15001290007:

Elementi di interesse per l'avvio della contrattazione	
a) Finalità ed oggetto del contratto	<ol style="list-style-type: none">1. Servizio di traduzione di materiale di progetto utile per rendere fruibile il materiale dello stesso (pannelli/web/flyer) al target internazionale identificato dallo studio dei flussi turistici attuali e ipotizzati, svolto nell'ambito del wp2;2. servizio di organizzazione di eventi/realizzazione di video promozionali concernenti la promozione e la divulgazione delle esperienze proposte nell'ambito dei prodotti turistici ideati e promo-commercializzati

Ufficio Affari Generali – Pascal Danna



b) Prezzo stimato a base di contrattazione	1. Euro 6.000,00 (seimila/00) IVA esclusa; 2. Euro 10.000,00 (diecimila/00) IVA esclusa;
c) Responsabile del Procedimento (RUP)	Corrado Cantele
d) Tecnico a supporto del RUP	Umberto Morra di Cella, della Sezione Agenti Fisici – Effetti sul Territorio dei Cambiamenti Climatici.
e) Supporto amministrativo al RUP (Responsabile dell'istruttoria ai sensi dell'art. 10 della l.r. 19/2007)	Pascal Danna
f) Procedura di scelta del contraente	Procedura negoziata ai sensi dell'art. 36 (contratti sotto soglia) del d.lgs.50/2016
g) Criterio di aggiudicazione	1. Prezzo più basso; 2. Prezzo più basso;
h) Fonti di finanziamento	Fondi da progetto co-finanziato (Interreg ALCOTRA Ita-Fr 2014-2020 n. 427 "Tourscience" - WP3.2).
i) CIG (Codice Identificativo di Gara)	1. Z1A1E0C859; 2. Z9D1E0C957;
l) CUP (Codice Unico di Progetto)	G59D15001290007
m) Necessità di DUVRI (Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza)	NO in quanto prestazione da rendere in luoghi non di diretta disponibilità dell'Agenzia.

- di demandare la gestione dell'istruttoria al Direttore amministrativo anche in forza della delega formalizzata con provvedimento del Direttore generale n. 96 del 1° giugno 2009, con il supporto del personale agenziale sopra indicato ed in relazione alla formalizzazione di apposita richiesta di spesa del personale tecnico interessato, ai sensi della procedura operativa (PO) 006 del vigente Sistema di Qualità UNI EN ISO 9001;
- di stabilire che il relativo contratto verrà stipulato a mezzo scambio di corrispondenza nelle forme del commercio;
- di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile per le motivazioni indicate in premessa;
- di dare atto che il presente provvedimento non è soggetto al controllo preventivo da parte della Giunta regionale ai sensi della legge regionale 37/1997;

Il Direttore generale
Giovanni Agnesod

Ufficio Affari Generali – Pascal Danna